

# **John 16:12-24**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

**John 16:12-24**  
Literal Translation

**Introduction**

12) “I have yet many things to say to you, but you are not able to bear *them* now.

**John 16:12-24**

Literal Translation (contined)

- 13) **“But whenever that One should come, the Spirit of truth, He will guide you into all truth; for He will not speak from Himself, but whatever He should hear He will speak, and coming things He will announce to you.**
- 14) **“That One will glorify Me, because He will receive from out Mine, and He will announce *it* to you.**
- 15) **“All things as many as the Father has are mine; on account of this I said, that He will receive from out of Mine, and He will announce *it* to you.**

## **John 16:12-24**

Literal Translation (contined)

- 16) “A little *while* and you see Me not, and again *a little while* and you will see Me, because I go to the Father.”
- 17) *Some* said therefore from His disciples to one another, “What is this which He is saying to us, ‘A little *while* and you see Me not, and again *a little while and you will see me?*’ And, ‘*because I go to the Father?*’”
- 18) They were saying therefore, “What is this which He is saying , the statement, ‘A little *while?*’ We do not know what He is saying.”

## **John 16:12-24**

Literal Translation (contined)

- 19) **Therefore Jesus knew that they were desiring to ask Him, and He said to them, “Are you inquiring with one another concerning this that I said, ‘A little *while* and you see Me not, and again *a little while* and you will see Me?**
- 20) **“Amen, amen I say to you that you will weep and lament, but the world will rejoice; and you will be grieved, but your grief will turn into joy.**
- 21) **“Whenever the woman should give birth, she has grief because her hour came, but whenever she should give birth to the child, she no longer remembers the affliction, on account of the joy that *a* man was born into the world.**

## **John 16:12-24**

Literal Translation (contined)

- 22) **“And you now therefore have grief; but I will see you again, and your heart will rejoice, and your joy no one takes from you.**
- 23) **“And in that day you will not ask Me one thing. Amen, amen I say to you that whatever you shall ask the Father in My name, He will give to you.**
- 24) **“Until now you did not ask one thing in My name; ask, and you will receive, in order that your joy may be full.”**

## John 16:12-24

### Greek / English Interlinear

- 12) ἔτι πολλά ἔχω (ὑμῖν) λέγειν ὑμῖν, ἀλλ' οὐ δύνασθε  
yet many things I have (to you) to say to you, but not you are able  
**βαστάζειν ἄρτι·**  
to bear now;
- 13) ὅταν δὲ ἔλθῃ ἐκεῖνος, τὸ πνεῦμα τῆς ἀληθείας,  
whenever but should come that One, the Spirit of the truth,  
**ὀδηγήσει ὑμᾶς εἰς πᾶσαν τὴν ἀλήθειαν· (ἐν τῇ ἀληθείᾳ**  
He will guide you into all the truth; (in the truth  
**πάσῃ·) οὐ γὰρ λαλήσει ἀφ' ἑαυτοῦ, ἀλλ' ὅσα [ἅν]**  
all;) not for he will speak from himself, but whatever  
**ἀκούσῃ (ἀκούσει) λαλήσει, καὶ τὰ ἐρχόμενα**  
He should hear (He will hear) he will speak, and the things coming  
**ἀναγγελεῖ ὑμῖν.**  
He will announce to you.
- 14) ἐκεῖνος ἐμὲ δοξάσει, ὅτι ἐκ τοῦ ἐμοῦ λήψεται,  
that One me will glorify, because out of the of me He will receive,  
**(λήψεται) καὶ ἀναγγελεῖ ὑμῖν.**  
(He will receive) and He will announce to you.
- 15) πάντα ὅσα ἔχει ὁ πατὴρ ἐμά ἐστι(ν)· διὰ τοῦτο  
all things as many as has the Father mine are; on account of this  
**εἶπον, ὅτι ἐκ τοῦ ἐμοῦ λήψεται (λαμβάνει), καὶ**  
I said, that out of the of me He will receive (He receives), and  
**ἀναγγελεῖ ὑμῖν.**  
He will announce to you.

## John 16:12-24

### Greek / English Interlinear (continued)

16) μικρὸν καὶ οὐ (οὐκέτι) θεωρεῖτε με, καὶ πάλιν μικρὸν καὶ  
little and not (no longer) you do see Me, and again little and

ὄψεσθε με, [ὅτι ἐγὼ ὑπάγω πρὸς τὸν πατέρα.]  
you shall see Me, [because I go away to the Father.]

17) εἶπον (εἶπαν) οὖν ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ πρὸς ἀλλήλους,  
said (said) therefore out of the disciples of him to one another,

Τί ἐστι(ν) τοῦτο ὃ λέγει ἡμῖν, Μικρὸν καὶ οὐ θεωρεῖτε  
What is this which He says to us, Little and not you do see

με, καὶ πάλιν μικρὸν καὶ ὄψεσθε με; καὶ ὅτι [Ἐγὼ]  
Me, and again little and you shall see Me? and Because [I]

ὑπάγω πρὸς τὸν πατέρα;  
go away to the Father?

18) ἔλεγον οὖν, Τοῦτο τί ἐστίν (τοῦτο) ὃ λέγει, τὸ  
They were saying therefore, This what is (this) which He says, the

μικρόν; οὐκ οἶδαμεν τί λαλεῖ.  
little? not we do know what He is speaking.

19) ἔγνω [οὖν] ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἤθελον αὐτὸν ἐρωτᾶν, καὶ  
knew [therefore] the Jesus that they were desiring him to ask, and

εἶπεν αὐτοῖς, Περὶ τούτου ζητεῖτε μετ' ἀλλήλων, ὅτι  
said to them, Concerning this do you inquire with one another, because

εἶπον, Μικρὸν καὶ οὐ θεωρεῖτε με, καὶ πάλιν μικρὸν καὶ  
I said, Little and not do you see Me, and again little and

ὄψεσθε με;  
you shall see Me?



## John 16:12-24

### Greek / English Interlinear (continued)

20) ἀμήν ἀμήν λέγω ὑμῖν ὅτι κλαύσετε καὶ θρηνήσετε ὑμεῖς, ὁ  
Amen amen I say to you that will weep and will lament you, the  
δὲ κόσμος χαρήσεται· ὑμεῖς δὲ λυπηθήσεσθε, ἀλλ' ἡ λύπη ὑμῶν  
but world will rejoice; you but will be grieved, but the grief of you  
εἰς χαρὰν γενήσεται.  
into joy shall become.

21) ἡ γυνὴ ὅταν τίκτῃ λύπην ἔχει, ὅτι ἦλθεν ἡ  
the woman whenever should give birth, grief has, because came the  
ὥρα αὐτῆς· ὅταν δὲ γεννήσῃ τὸ παιδίον, οὐκέτι  
hour of her; whenever but she should give birth the child, no longer  
μνημονεύει τῆς θλίψεως, διὰ τὴν χαρὰν ὅτι  
remembers the affliction, on account of the joy because  
ἐγεννήθη ἄνθρωπος εἰς τὸν κόσμον.  
was born man into the world.

22) καὶ ὑμεῖς οὖν (νῦν μὲν) λύπην μὲν νῦν ἔχετε· πάλιν δὲ  
also you therefore (now indeed) grief indeed now have; again but  
ὄψομαι ὑμᾶς, καὶ χαρήσεται ὑμῶν ἡ καρδία, καὶ τὴν χαρὰν  
I will see you, and shall rejoice of you the heart, and the joy  
ὑμῶν οὐδεὶς αἶρει ἀφ' ὑμῶν.  
of you no one takes from you.

23) καὶ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ἐμὲ οὐκ ἐρωτήσετε οὐδέν.  
and in that the day Me not you shall ask not even one thing.  
ἀμήν ἀμήν λέγω ὑμῖν [ὅτι ὅσα] ἂν αἰτήσητε τὸν πατέρα  
amen amen I say to you [that whatever] you should ask the Father  
ἐν τῷ ὀνόματι μου, δώσει ὑμῖν.  
in the name of Me, He will give to you.

## John 16:12-24

### Greek / English Interlinear (continued)

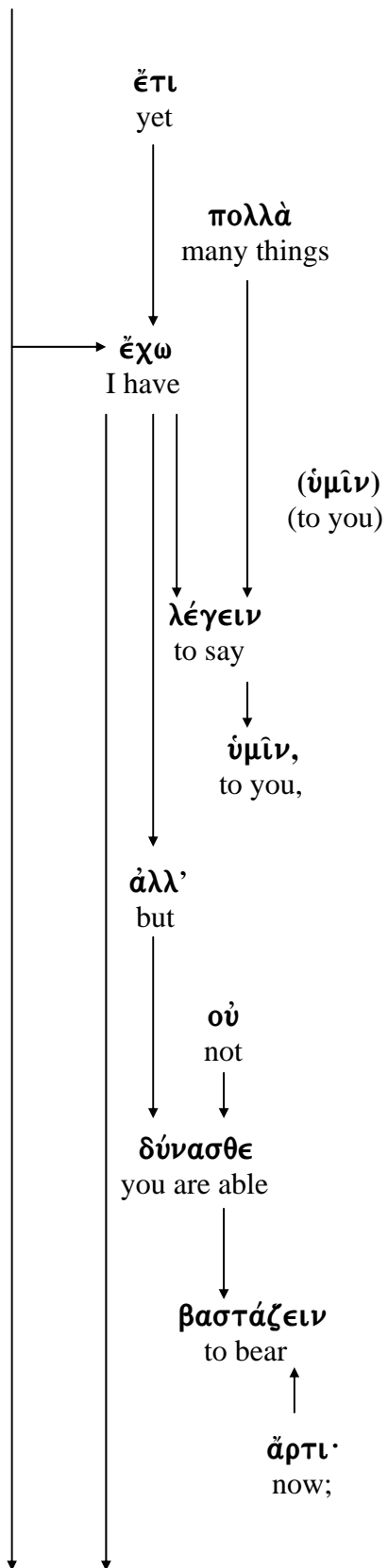
24) ἕως ἄρτι οὐκ ᾐτήσατε οὐδὲν ἐν τῷ ὀνόματι μου·  
until now not you asked not even one thing in the name of Me;

αἰτεῖτε, καὶ λήψεσθε, ἵνα ἡ χαρὰ ὑμῶν ᾗ  
ask, and you shall receive, in order that the joy of you may be

πεπληρωμένη.  
having been full.

**John 16:12-24**  
Diagram

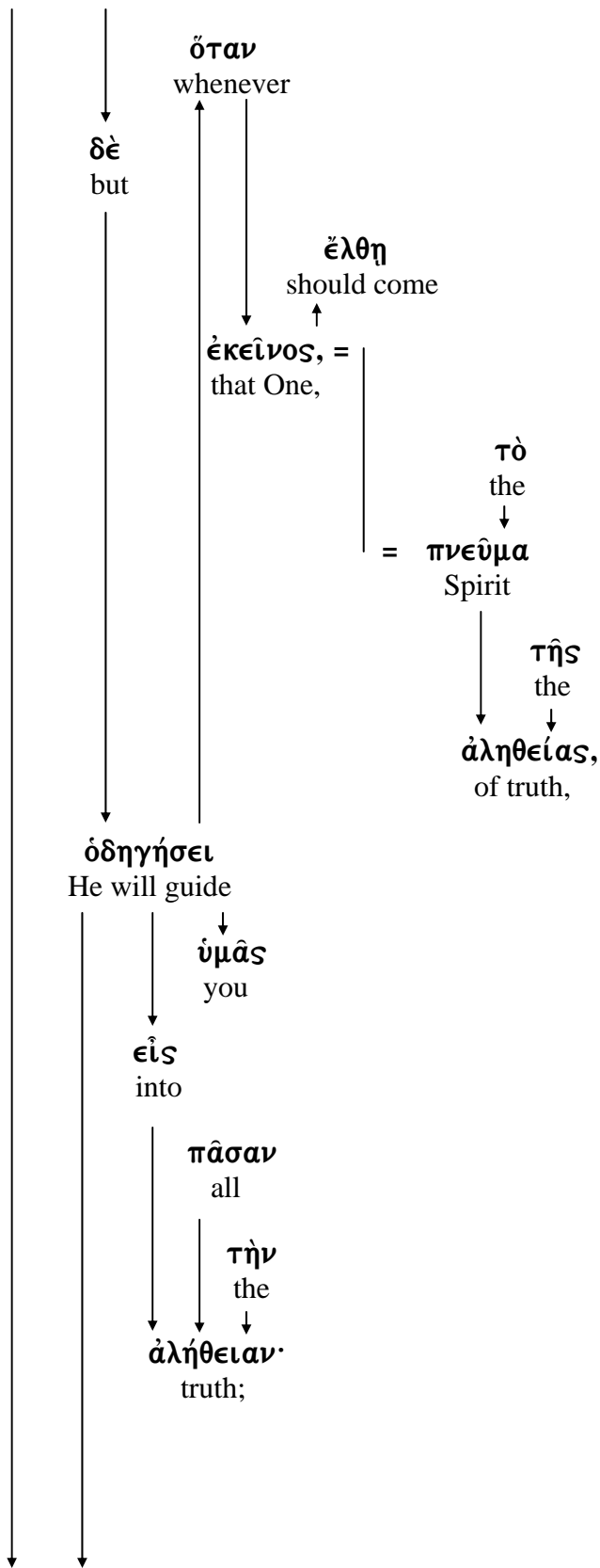
12)



**John 16:12-24**

Diagram (continued)

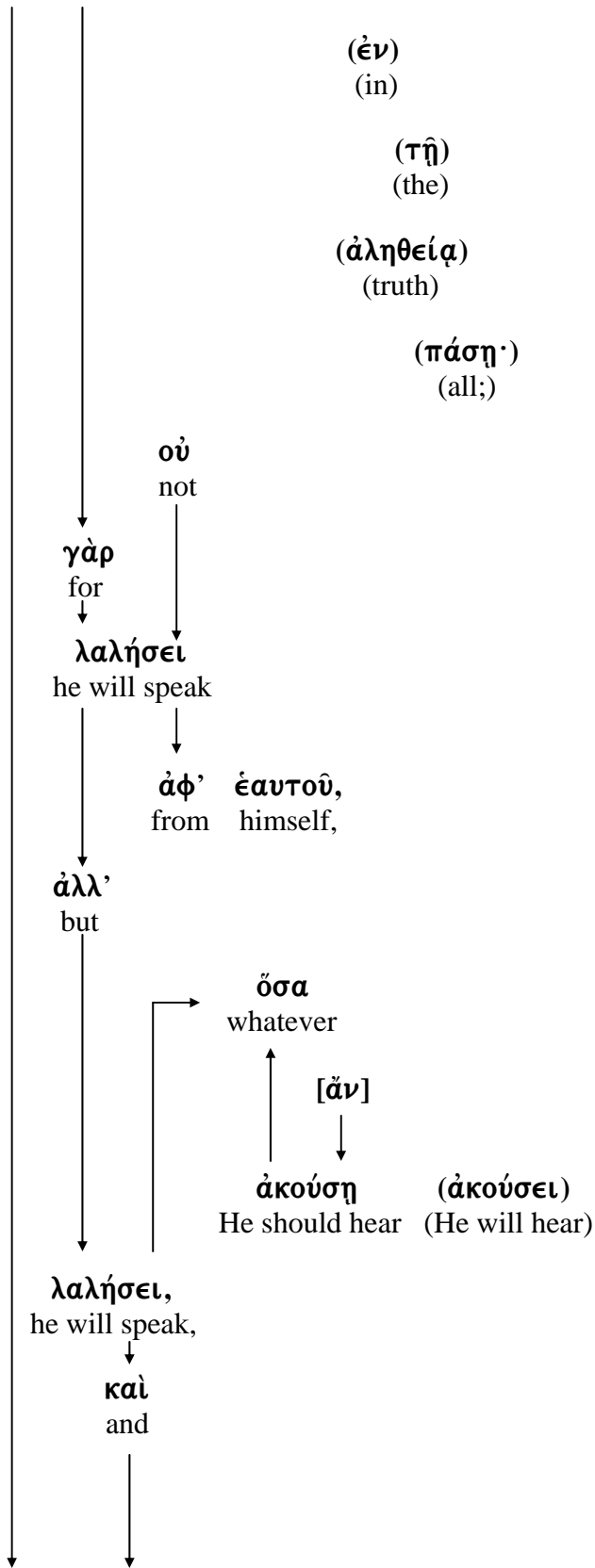
13)



**John 16:12-24**

Diagram (continued)

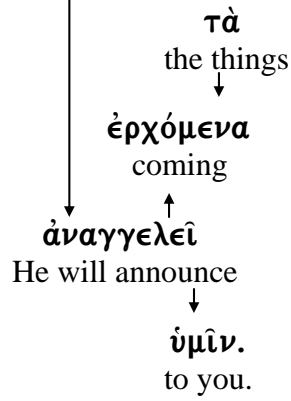
13) cont.



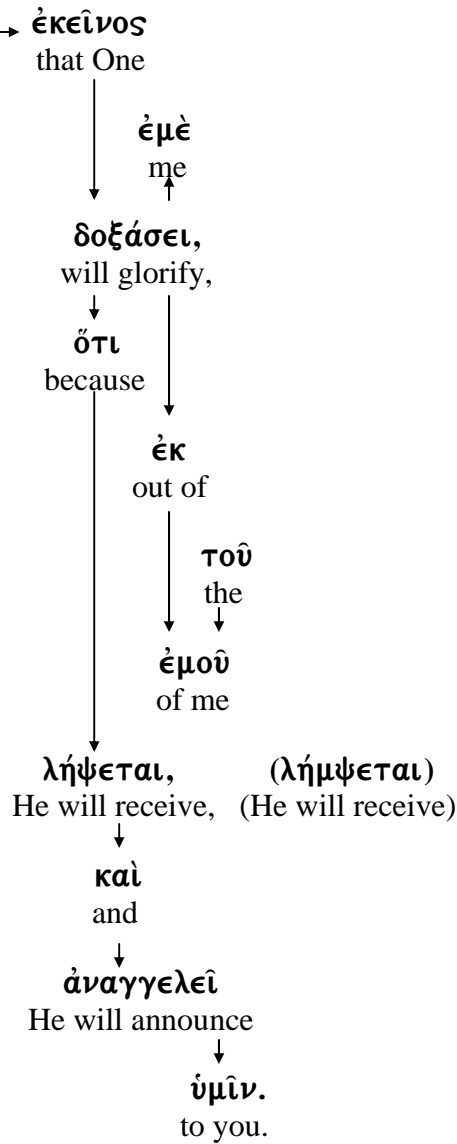
**John 16:12-24**

Diagram (continued)

13) cont.



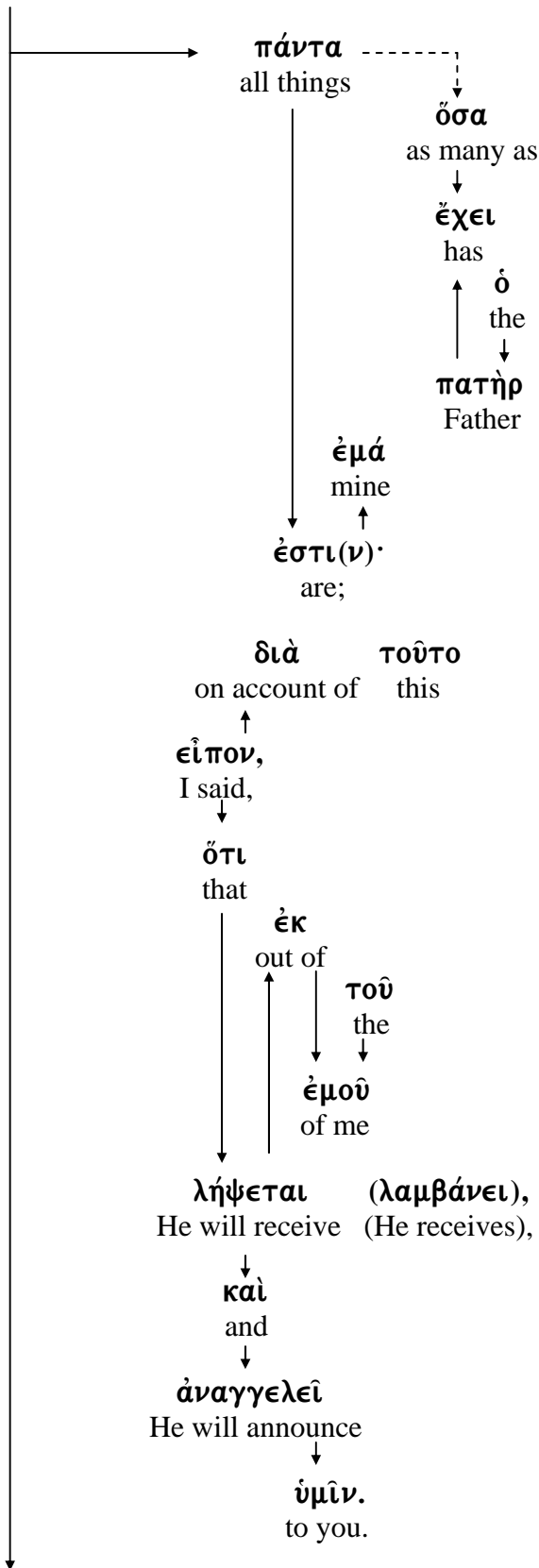
14)



**John 16:12-24**

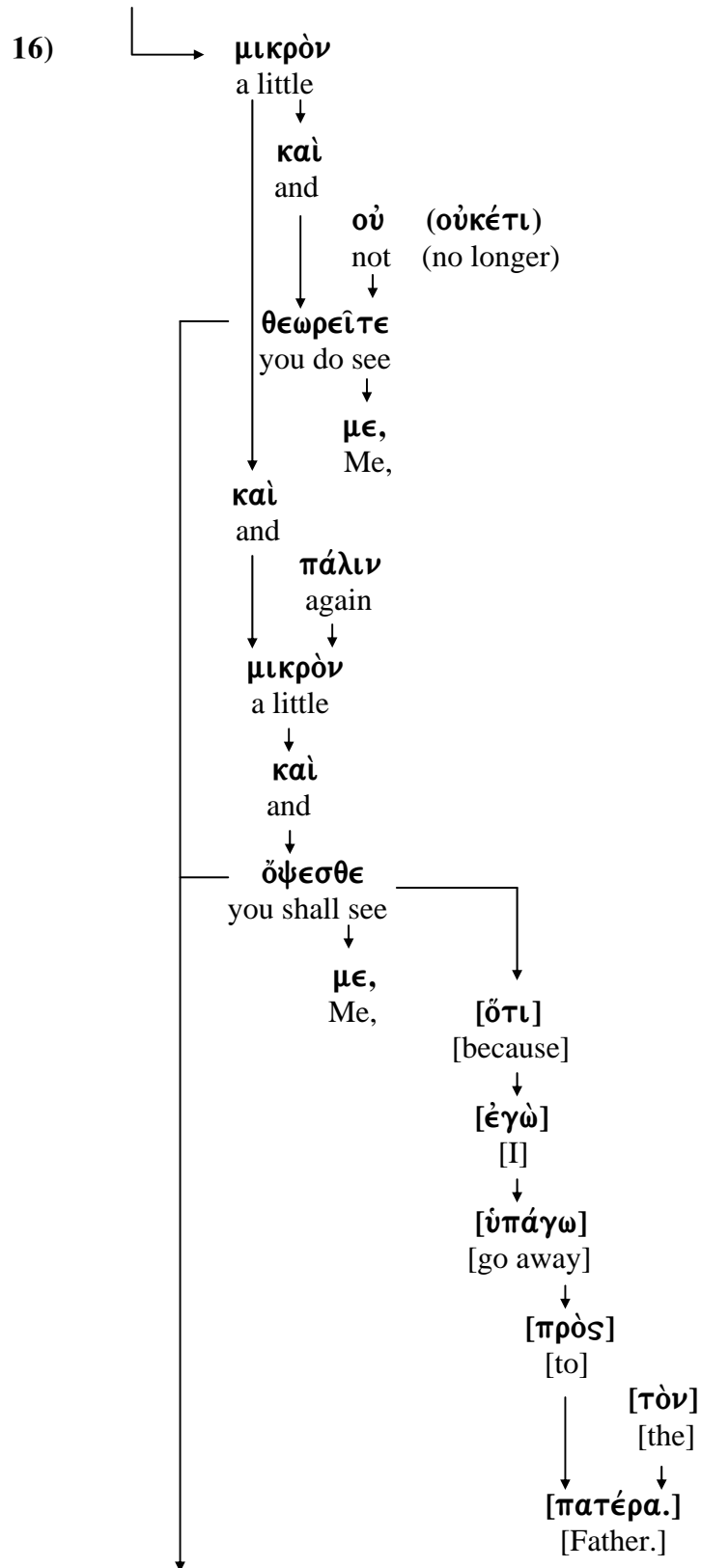
Diagram (continued)

15)



**John 16:12-24**

Diagram (continued)

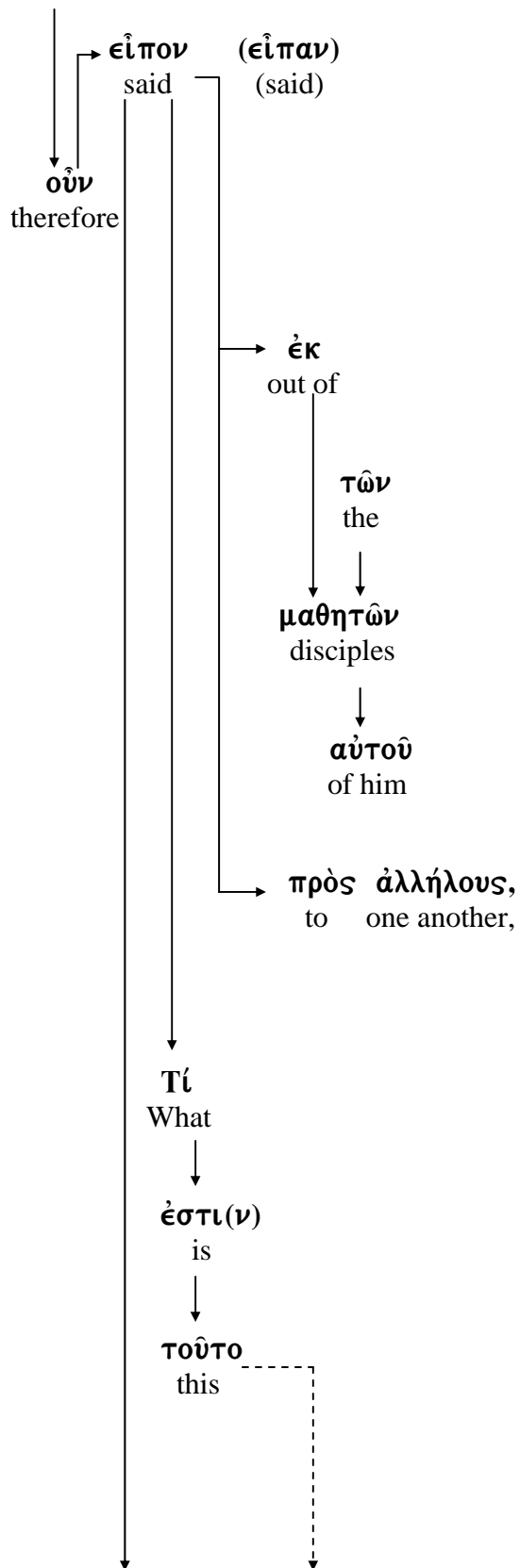




**John 16:12-24**

Diagram (continued)

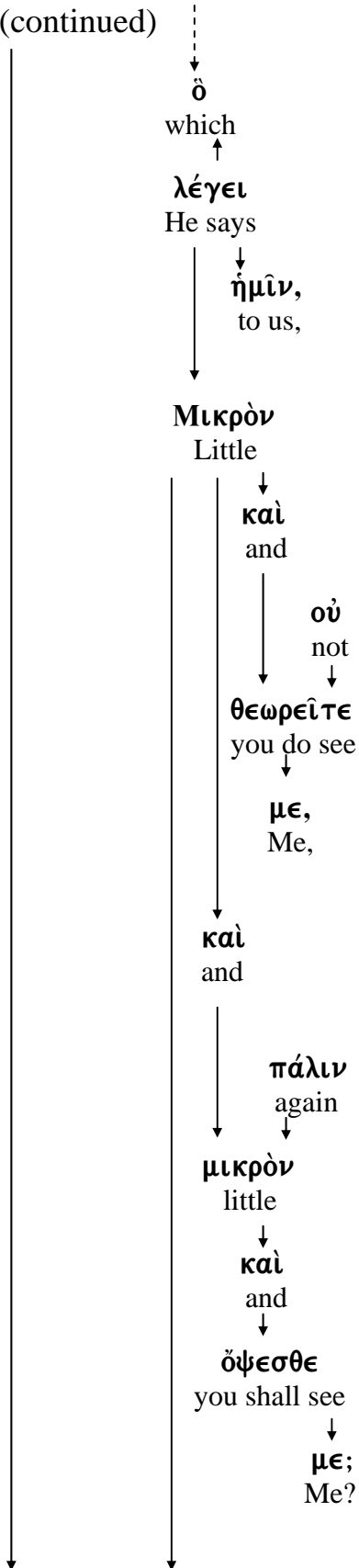
17)



**John 16:12-24**

Diagram (continued)

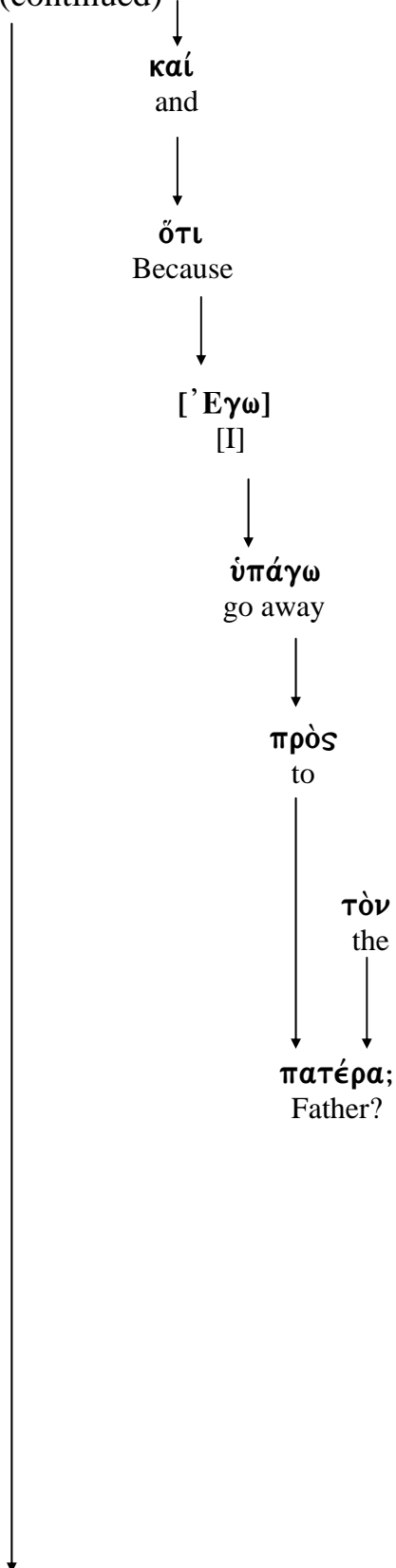
17) cont.



**John 16:12-24**

Diagram (continued)

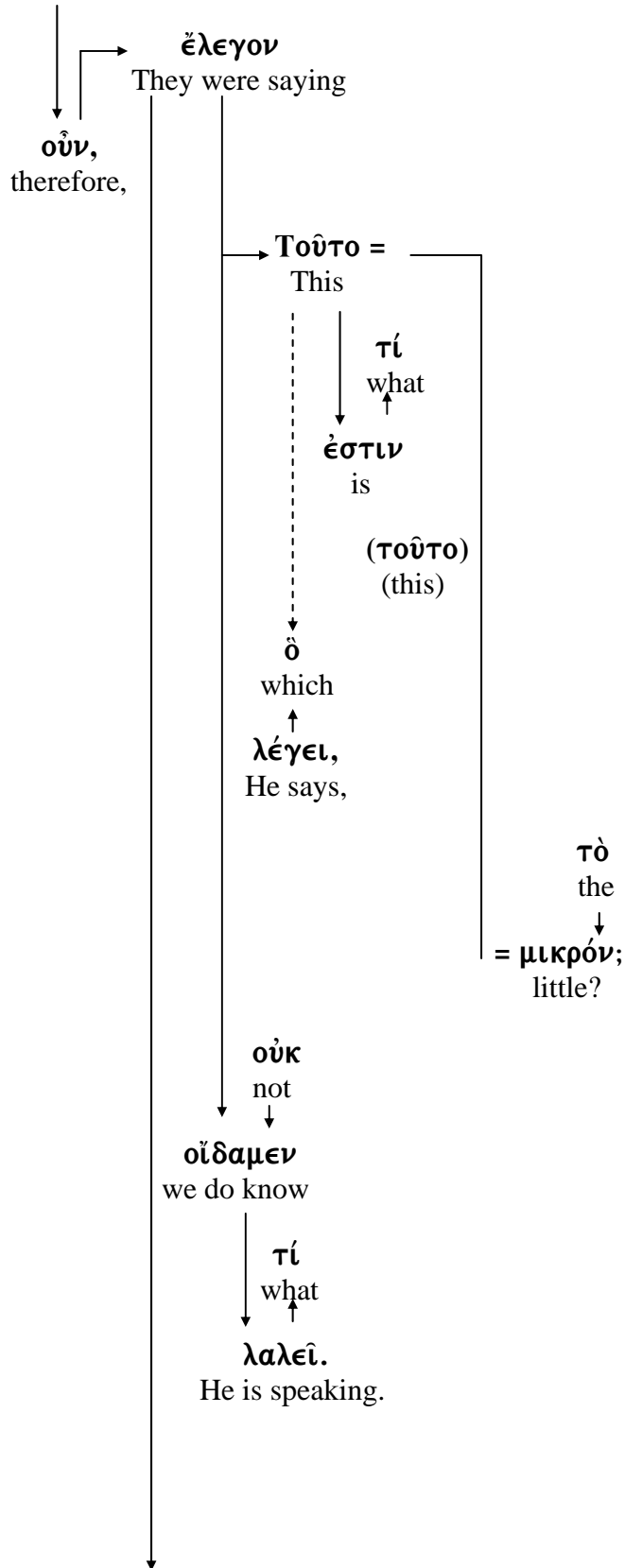
17) cont.



**John 16:12-24**

Diagram (continued)

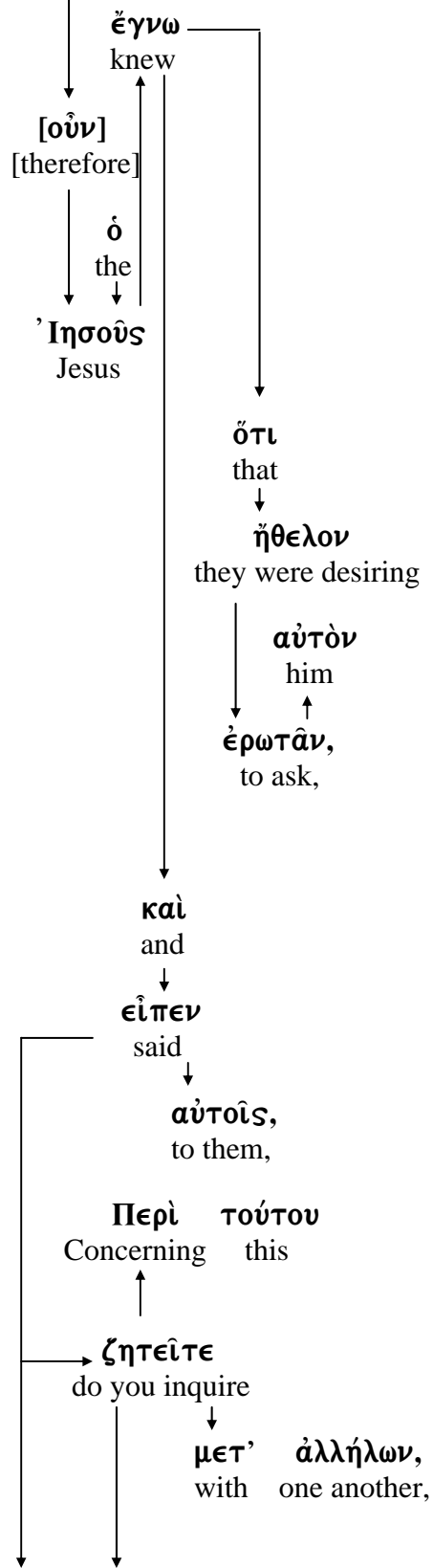
18)



**John 16:12-24**

Diagram (continued)

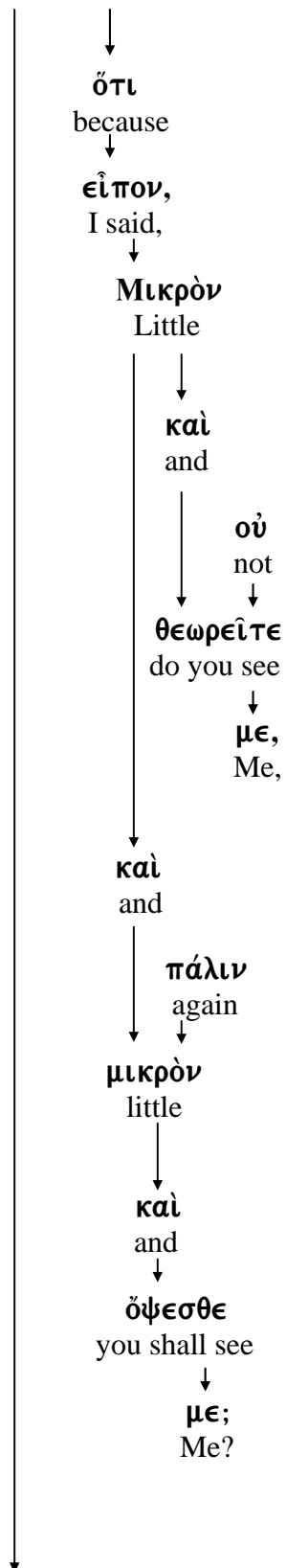
19)



# John 16:12-24

## Diagram (continued)

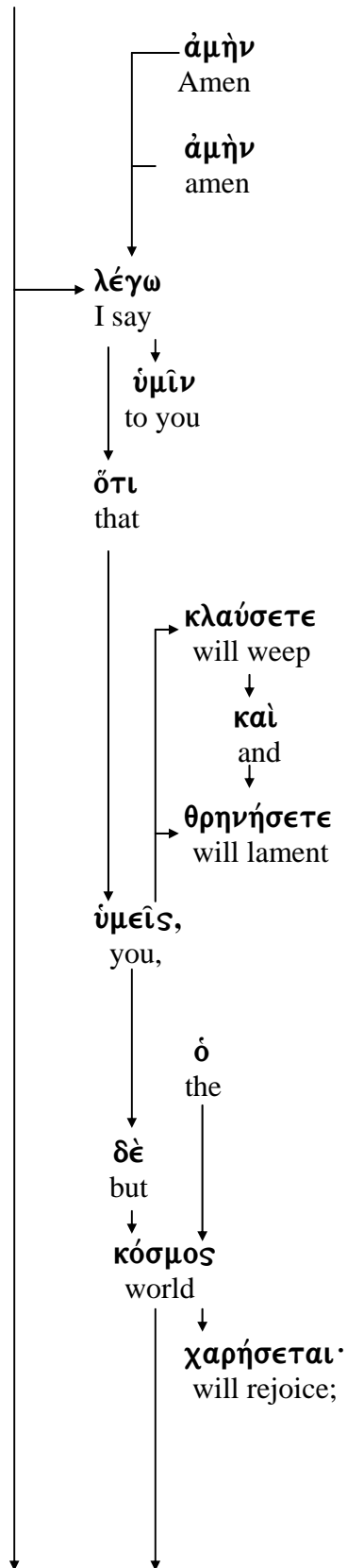
19) cont.



**John 16:12-24**

Diagram (continued)

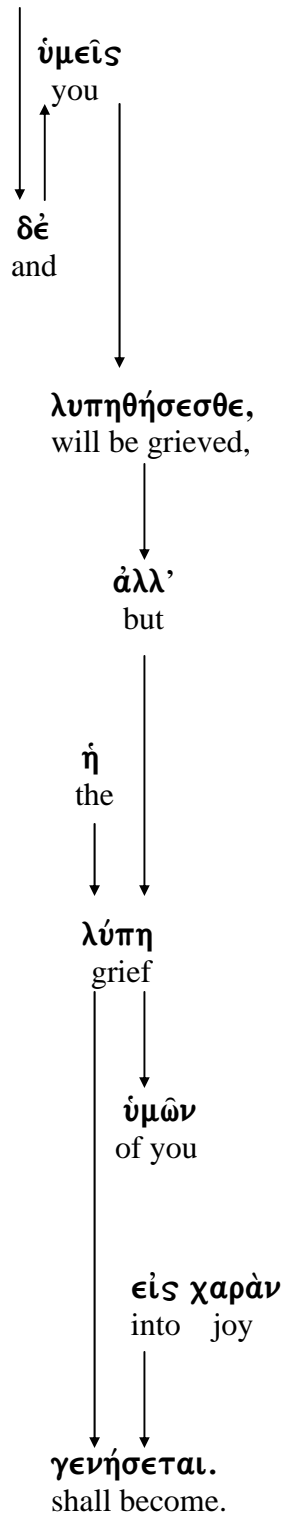
20)



**John 16:12-24**

Diagram (continued)

20) cont.

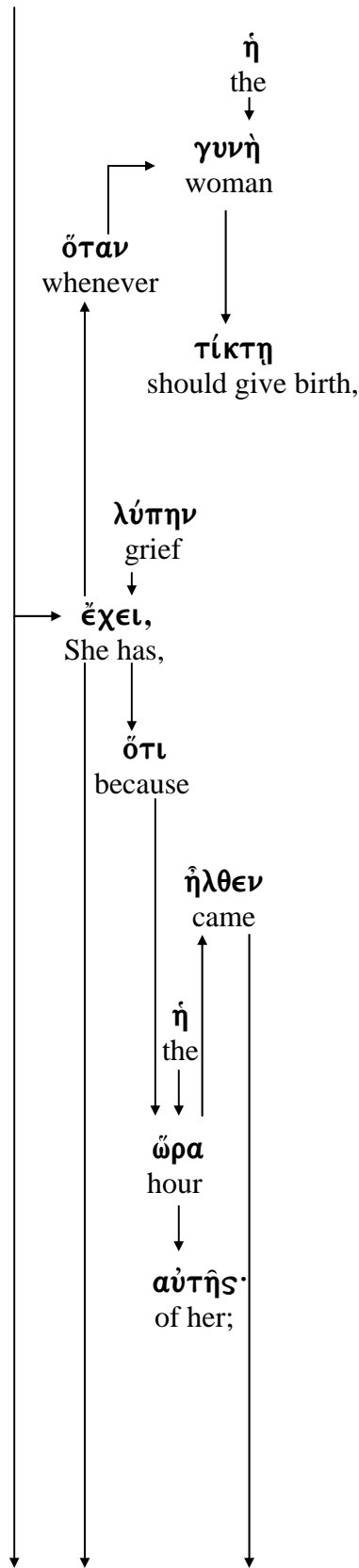




**John 16:12-24**

Diagram (continued)

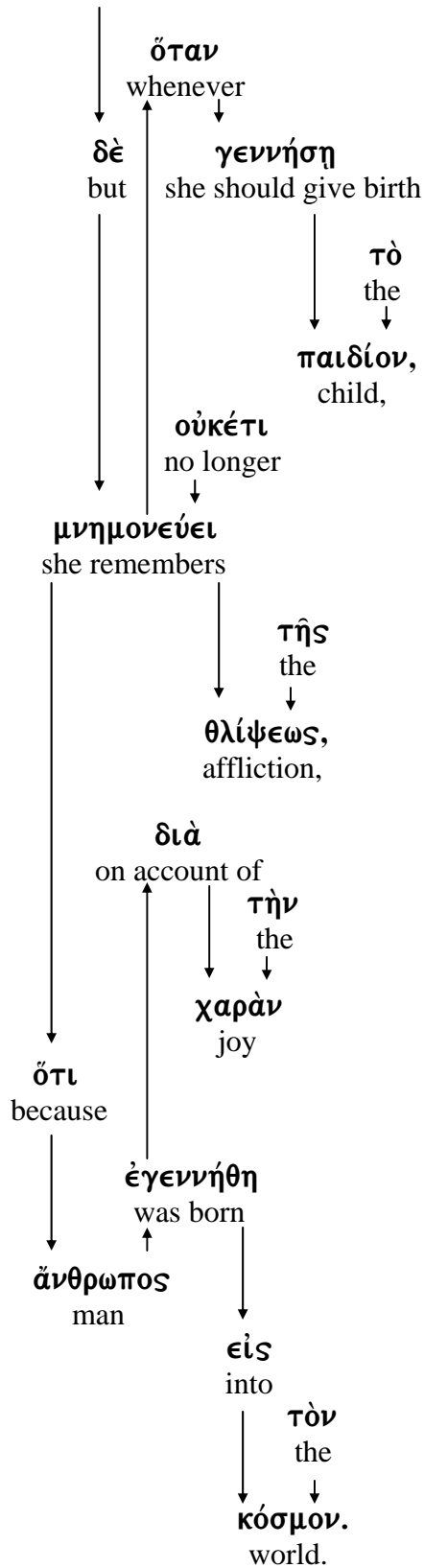
21)



**John 16:12-24**

Diagram (continued)

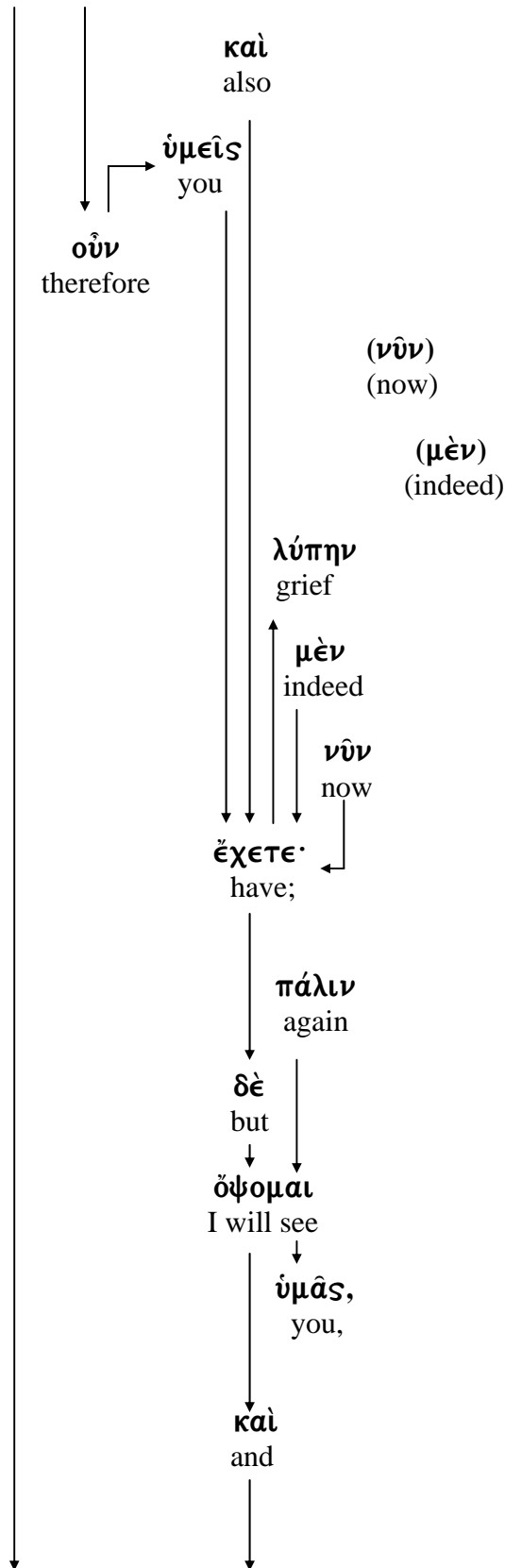
21) cont.



**John 16:12-24**

Diagram (continued)

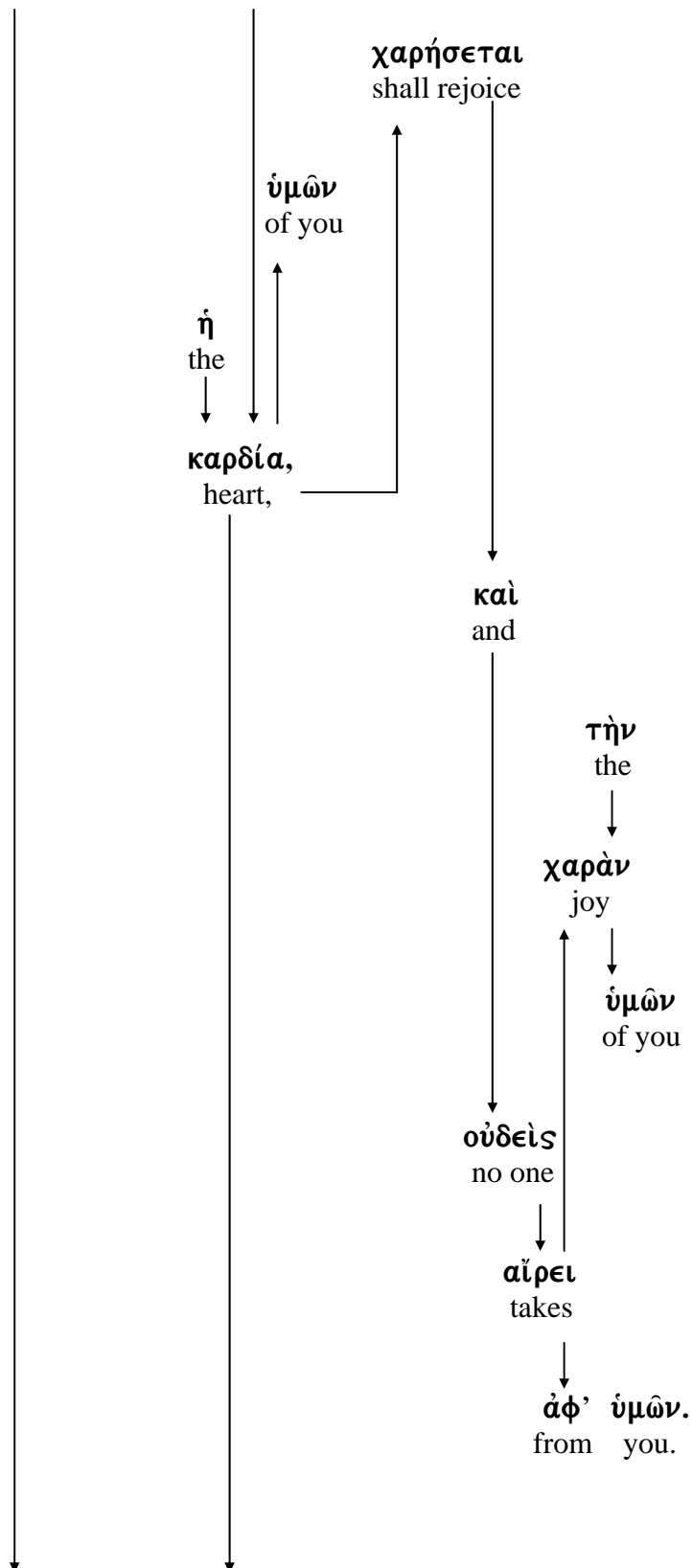
22)



**John 16:12-24**

Diagram (continued)

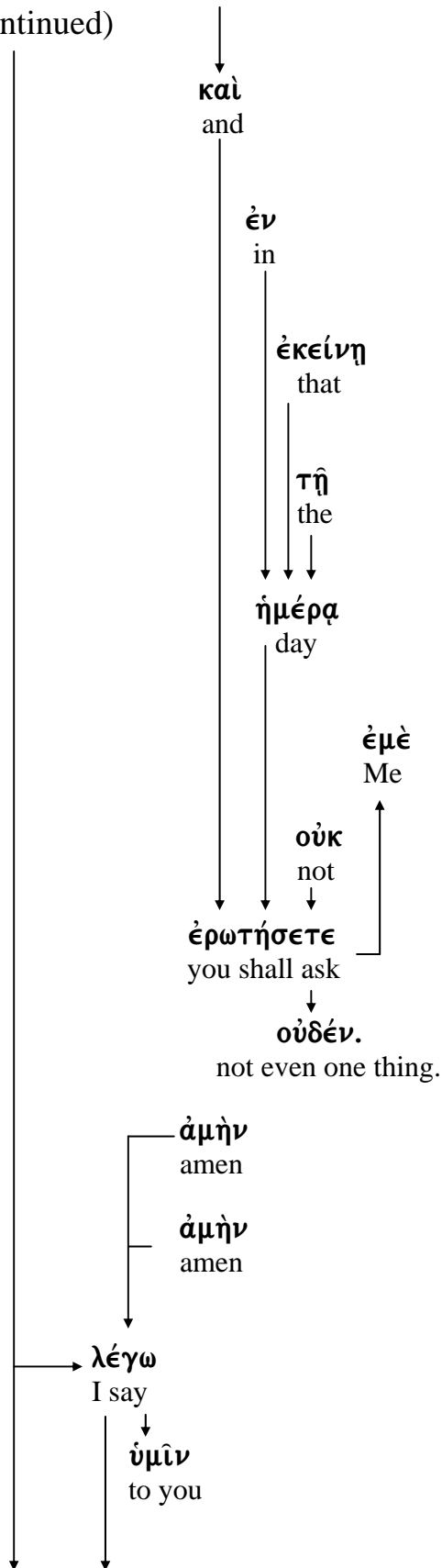
22) cont.



**John 16:12-24**

Diagram (continued)

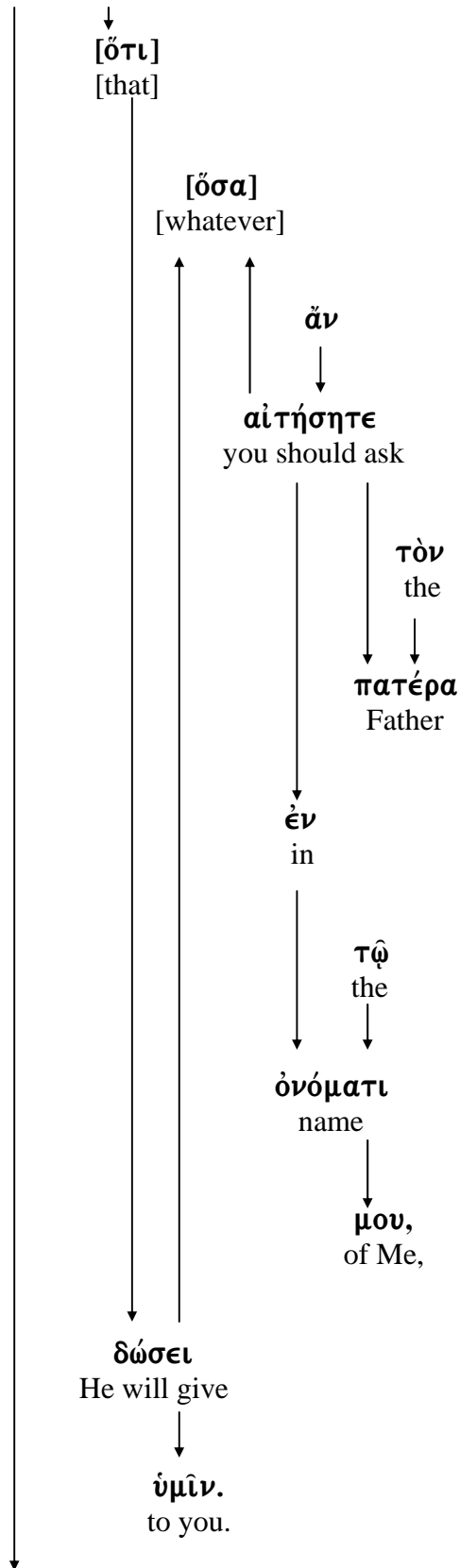
23)



**John 16:12-24**

Diagram (continued)

23) cont.



**John 16:12-24**

Diagram (continued)

24)

